

# Trang Nhà Quảng Đức



## Mật Tông

Mật Tạng Bộ 2\_ No.924A ( Tr.29\_ Tr.30 )

## ĐƯỢC SỬ NHỮNG LAI NIỆM TỤNG NGHI QUY

( Một Quyển )

*Hán dịch : Chùa Đại Hưng Thiện Tam Tạng Sa Môn Đại Quảng Trí*

*BẮT KHÔNG phụng chiếu dịch*

*Sưu tập Phạm Chú và Việt dịch : HUYỀN THANH*

Một thời Đức Phật ngự dưới cây Nhạc Âm ở Duy Gia Ly cùng với 3 vạn 6 ngàn vị Đại Bồ Tát, 8 vạn vị Tỳ Khưu , 12 vị Thần Vương với các hàng quyến thuộc, các vị Đại Thần Vương của 8 Bộ Trời Rồng đến dự .Đức Phật ở trong Đại Chúng Hội của nhóm như vậy nói Pháp này xong thì Đại Chúng nghe được thấy đều vui vẻ.Pháp ấy tên là KẾT NGUYỆN THẦN CHÚ . Tức thời Đức Bạc Già Phạm nói Chú là :

“ Nam mô bạc già phiệt đế , tỳ sát xã lữ lô , tế lưu ly bát lạt bà hạt la xà gia, đất tha yết đa . Đất diệt tha : Án , tỳ sát the, tỳ sát the, tỳ sát xã, tam một yết đế, sa bà ha”

巧伏 矛丫向包 丞守助 么冰 因搏 盲矛全仄伏 凹卡丫出伏 挑照包  
屹谷溲后盍伏

\* ) NAMO BHAGAVATE BHAṢAIJYA GURU VAITÙRYA PRABHA RÀJÀYA TATHÀGATA

凹淪卡 溲 丞守吝 丞守吝 丞守助 屹互恂包 送扣

TADYATHÀ : OM\_ BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYE BHAIṢAIJYA SAMUDGATE\_SVÀHÀ

Nếu có người thọ trì Chân Ngôn này thì hay bạt trừ tất cả tội nặng sinh tử đời quá khứ trong thân, chẳng phải trải qua sự đọa lạc ở Tam Đồ ( 3 nẻo ác ) , hiểm nạn, 9 hoạnh, vượt qua mọi nỗi khổ. Trong 10 phương Thế Giới tùy nơi an vui tương ứng với Pháp Tự Tại Vô Ngại.

Như vậy nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện nào thọ trì đọc tụng Chân Ngôn này. Ngày đêm tinh cần, dùng nước thơm tắm gội, mặc áo mới sạch, giữ các Cấm Giới, như Pháp tụng Chân Ngôn đủ 10 vạn biến. Tìm được nơi thanh tịnh, như Pháp Trì Địa, dùng đất sạch tô bồi khiến cho bằng phẳng, lấy phân bò sạch hòa với Đàn Hương xoa tô Đàn

Trường, lấy mọi loại tạp bảo trang nghiêm Đàn, đặt tượng Đức Dược Sư Như Lai ở chính giữa Đàn, tay trái của Đức Như Lai ôm Dược khí (Bình đựng thuốc) cũng gọi là Vô Giá Châu (viên ngọc Vô Giá) tay phải kết Ấn Tam Giới, mặc áo cà sa, ngồi Kiết Già trên Đài hoa sen. Bên dưới Đài Sen là 12 vị Thần Tướng là bậc Thượng Thủ của 8 vạn 4 ngàn quyến thuộc. Lại làm Đài Sen trong uy quang của Đức Như Lai đặt 2 vị Bồ Tát Nhật Quang và Nguyệt Quang. Như vậy an bày 5 màu sắc vây chung quanh 4 phương của Đàn. Sát phía trước đặt 2 cái bình sành sứ có chạm vỏ ốc (Thương Khư ngõa khí) chứa nước Ứ Già, tùy ý thọ dụng, dâng hiến, thừa sự Tôn Tượng. Ở trước Tượng niệm tụng 49 ngày hoặc 21 ngày. Vẽ Tượng, đặt Hiền Bình ở 4 góc Đàn. Như vậy trong 7 ngày đêm tụng Chú cho đủ trăm ngàn vạn biến thì tùy theo Tâm mong cầu sẽ được vô lượng quả báo, ngoại trừ kẻ chẳng chí tâm. Ứng Pháp như vậy, bao nhiêu lợi ích chẳng thể nói hết, các công năng khác cũng chẳng thể nói hết được.

Tiếp lại nói về Dược Sư Như Lai Căn Bản Ấn. Dem 2 ngón trở đặt bên dưới 8 ngón, cài ngược nhau trong lòng bàn tay, đưa 2 ngón cái qua lại. Chú là :

**“ Ấn, chiến đà kỳ li, sa bà ha ”** ( Đây là Căn Bản Ấn )

馮 弋 沆 狛 奄 送 扣

\*) OM\_CANḌA AGRI\_SVÀHÀ

Tiếp nói về Ứ Già Ấn. Dùng 2 lòng bàn tay nâng vật lên đỉnh đầu rồi đội. Chân Ngôn là :

**“ Nam mạc tam mạn đa một đà nam. Yết yết mâu, tam ma tam ma, sa bà ha ”**

巧 休 屹 互 珮 后 盍 觶 禡 丫 丫 巧 屹 交 屹 互 馮 扣

\*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM\_GAGANA SAMA ASAMA\_SVÀHÀ

Tiếp là Hoa Tọa Chân Ngôn Ấn

馮 一 互 匡 勤 成 送 扣

\*) OM\_KAMALA SIMHA\_SVÀHÀ

Tiếp nói về Đồ Hương Ấn. Chắp 2 tay lại, hợp đầu 2 ngón trở và 2 ngón cái như thế búng tay. Chân ngôn là :

**“ Nam mạc tam mạn đa một đà nam. Hiền thổ yết la gia, sa bà ha ”**

巧 休 屹 互 珮 后 盍 觶 禡 丫 秦 一 全 伏 馮 扣

\*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM\_GANDHO KARÀYA\_SVÀHÀ

Tiếp nói về Hoa Ấn. Chắp 2 tay lại, mở đầu 2 ngón út. Chân Ngôn là :

**“ Nam mạc tam mạn đa một đà nam. Một xã hoa, sa bà ha ”**

巧 休 屹 互 珮 后 盍 觶 禡 旦 鹿 馮 扣

\*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM\_PUṢPA\_SVÀHÀ

Tiếp nói về Thiêu Hương Ấn. Chắp 2 tay lại, hơi co như ngọn núi. Chân Ngôn là :

**“ Ấn, na mô khát la khát la mạn noa vi sái duệ thi tinh ninh, sa bà ha ”**

馮 巧 伏 奇 奇 互 仕 合 好 份 巧 刁 市 馮 扣

\*) OM\_NAMO GRA GRA MAṆA VIṢAYE ‘SIKHINI\_SVÀHÀ

Tiếp nói về Hoa Tòa Ấn. Hợp 2 lưng bàn tay, đem cổ tay phải đè tay trái. Chân Ngôn là :

**“ Ấn, xã bá la sa bồ tát thập bá la mật tra, A ”**

馮在扔共名先 旦塵 詞匡 互誑 挑

\*) OM\_ 'SAPARIVÀRA PUṢPE JVALA MAT\_ A

Tiếp nói về Phổ Cúng Đường Ấn. Chắp 2 tay lại thành Kim Cương Hợp Chưởng.  
Chân Ngôn là :

“ **Nam mac tam mạn đa một đà nam. Ấn, a phàm hạ bố sái ma ni, sa bà ha**”

巧休 屹互珮 后盍觥裊馮 挑伏千 鬻介 互仗裊 颯扣

\*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNĀM\_ OM AMOGHA PŪJA MAṆI SVĀHĀ

Tiếp Niệm Tụng

Tiếp nói về Phát Khiển . Dùng Thiên Trí ( 2 ngón cái ) lấy hoa rải ở phương giữa của Đàn. Chân Ngôn là :

“ **Nam mac tam mạn đà một đà nam. A nghiệt sai, nghiệt sai, sa bà ha**”

巧休 屹互珮 后盍觥裊挑 丫琮 丫欸裊颯扣

\*) NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNĀM\_ AGACCHA AGACCHA\_ SVĀHĀ

Pháp Ấn Chú đó hay diệt tất cả khổ não. Nếu là người có nhiều tội chướng và các phụ nữ nguyện muốn chuyển tai họa thì y theo Giáo làm bức tượng Dược Sư, viết một quyển kinh Dược Sư, tạo phan, 49 ngọn đèn, làm thành hình bánh xe ( Xa luân ) có bảy lớp đặt trước tượng, kết chỉ ngũ sắc làm dây rồi cột buộc trên thân người đó. Lại chuyển đọc 49 quyển kinh Dược Sư thì bao nhiêu tội chướng đều được giải thoát, thọ mệnh diên trường (sống lâu mạnh khỏe) chẳng gặp hoạn khổ (sự khổ đau do bị tai nạn bất thành linh) liền được an ổn. Nếu bị bệnh do Quỷ Thần hại cũng liền trừ khỏi.

Nếu muốn giáng phục người ác thì tác Ấn, dùng Tâm sân tụng 108 biến rồi cầm đánh, ắt tất cả Ngoại Đạo đều bị phá diệt.

Nếu có người bị Bệnh Tim gia trì vào Thanh Mộc Hương rồi xoa lên trái tim sẽ trừ khỏi.

Nếu có người bị bệnh ở đầu , gia trì vào Quế Chi 21 biến rồi cho uống sẽ trừ khỏi.

Nếu có người bị bệnh phù thũng, bệnh vàng da. Gia trì vào Uất Kim Hương 108 biến rồi xoa bóp sẽ trừ khỏi.

Nếu có người muốn rời bỏ oan gia. Gia trì vào Khổ Luyện Tử 108 biến , Chú một biến thì thiêu đốt một hạt bằng cách ném vào trong lửa thì kẻ oan gia liền rời khỏi.

Nếu bị bệnh đau nhức mọi chi tiết trên thân thể. Chú vào nước đun nóng 108 biến rồi tắm gội , liền được trừ khỏi.

Nếu có người mỗi ngày vào buổi sáng sớm lấy một bụm nước , Chú vào 7 biến rồi uống thì bao nhiêu ác báo của thân đều được tiêu diệt huống chi kẻ không có tai ách, mọi khổ não của 3 nghiệp cũng được trừ diệt và mau chóng tăng trưởng tuổi thọ.

Nếu Chú vào thức ăn uống thì tất cả thứ độc chẳng thể làm hại được.

Nếu thấy người ác và kẻ có oan gia , cần phải tu niệm tụng Chú này thì bao nhiêu oan gia khởi tâm ác đều được giáng phục, tâm ác liền diệt và tâm Bi liền đến.

Nếu ở nơi có sự sợ hãi, cần phải nhiếp tâm niệm tụng.

Nếu muốn nằm thì nên tụng Chú này 108 biến liền được mộng tốt, khéo biết điều cát hung.

Nếu có người hoặc bị bệnh sốt rét mà người trì chú này nhìn thấy kẻ bị bệnh thì nên tụng Chú này 108 biến, ắt người bệnh liền khỏi.

( Một quyển\_ Hết )

Hoàn chỉnh Phạm Văn vào ngày 26/12/2006

## **ĐƯỢC SU NHƯ LAI NIỆM TỤNG NGHI QUỸ** ( Một Quyển )

*Hán dịch : Chùa Đại Hưng Thiện\_ Tam Tạng Sa Môn Đại Quảng Trí*

*BÁT KHÔNG phụng chiếu dịch*

*Sưu tập Phạm Chú và Việt dịch : HUYỀN THANH*

Một thời Đức Phật ngự dưới cây Nhạc Âm ở Duy Na Ly cùng với 3 vạn 6 ngàn vị Đại Bồ Tát, 8 vạn vị Tỳ Khưu, 12 vị Thần Vương với các quyến thuộc, các vị Đại Thần Vương của 8 Bộ Trời Rồng đến dự...Đức Phật ở trong Đại Chúng Hội của nhóm như vậy nói Pháp đó xong. Đại Chúng nghe xong thấy đều vui vẻ. Pháp ấy tên là KẾT NGUYỆN THẦN CHÚ. Đức Bạc Già Phạm liền nói Chú là :

**“Nam mô bạc già phật đế bệ sát xã lữ lô, bệ lưu ly bát li bà hạt la xà gia, đát tha yết đa gia, a la hán đế, tam miệu tam bột đà gia. Đát điệt tha : Án, bệ sát thệ bệ sát thệ, bệ sát xã, tam một yết đế, sa bà ha”**

巧伏 矛丫向包 丞守助 么冰 因<sup>ᑦ</sup>搏 盲矛全仄伏 凹卡丫出伏 挑照包  
屹谷溟后盍伏

凹淦卡 溟 丞守吝 丞守吝 丞守助 屹互恂包 送扣

\* ) NAMO BHAGAVATE BHAṢAIJYA GURU VAITÙRYA  
PRABHARÀJÀYA TATHÀGATÀYA ARHATE SAMYAKSAMBUDDHÀYA  
TADYATHÀ : OM\_ BHAṢAIJYE BHAṢAIJYE BHAṢAIJYA SAMUDGATE \_  
SVÀHÀ

Nếu có người thọ trì Chân Ngôn này thì hay dứt nhỏ tất cả tội nặng sinh tử của quá khứ trong thân, chẳng phải trải qua tam đồ (3 nẻo ác: Ngạ Quỷ, súc sinh, địa ngục) miễn là 9 hoạnh (tai nạn thành linh), vượt khỏi mọi khổ.

Căn Bản Ấn Chân Ngôn. Đặt 2 ngón trở bên dưới 8 ngón rồi cài chéo nhau trong lòng bàn tay. Đưa 2 ngón cái qua lại. Chú là :

**“ Án, chiến đà kỳ-li, sa bà ha”**

溟 弋汔 挑奄 送扣

\* ) OM\_ CANḌA AGRI\_ SVÀHÀ

Tiếp kết Hộ Tán :

**“ Nẳng mô tát phộc bột đà nẳng, tát phộc nhĩ nẳng, ca lổ noa đát-ma ca ha la đổ mê (Giữ niệm nơi Ta) câu lổ phệ nữ li-dã, nhập phộc la đát tha nga đa ma ha nại gia (Thành tựu biện tài) . Nẳng mô tát yết la (Quy mệnh đỉnh lễ Ta)”**

巧伏 屹漚 后盍觥 屹漚 元巧 乙冰他撻一 挑扣先加伙 么冰 因<sup>ᑦ</sup>搏 詞匡  
凹卡丫凹 互扣左伏 巧伏闍班

\* ) NAMO SARVA BUDDHÀNÀM\_ SARVA JINA KÀRUṆA ATMAKA  
AHÀRA TUME\_ GÙRU VAITÙRYA JVALA TATHÀGATA MAHÀ NÀYA\_ NAMO  
SKṚTVÀ

DƯỢC SỬ NHƯ LAI NIỆM TỤNG NGHI QUỸ  
( Hết )

12/04/1998

Webmaster:quangduc@tpg.com.au

**Trở về Thư Mục Mật Tông**

**Biên tập nội dung: Tỳ kheo Thích Nguyên Tạng**

Xin gửi bài mới và ý kiến đóng góp đến ban biên tập qua địa chỉ: quangduc@tpg.com.au  
Ghi rõ nguồn "**Trang nhà Quảng Đức**" khi bạn phát hành lại thông tin từ website này.